

LĪGUMA PAR EIROPAS SAVIENĪBU

UN

LĪGUMA PAR EIROPAS SAVIENĪBAS DARBĪBU

KONSOLIDĒTĀS VERSIJAS

(2008/C 115/01)

SATURA RĀDĪTĀJS

| | Lappuse |
|--|---------|
| LĪGUMS PAR EIROPAS SAVIENĪBU | 13 |
| PREAMBULA | 15 |
| I SADAĻA KOPĪGI NOTEIKUMI | 16 |
| II SADAĻA NOTEIKUMI PAR DEMOKRĀTIJAS PRINCIPIEM | 20 |
| III SADAĻA NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ SAVIENĪBAS IESTĀDĒM | 22 |
| IV SADAĻA CIEŠĀKAS SADARBĪBAS NOTEIKUMI | 27 |
| V SADAĻA VISPĀRĪGI NOTEIKUMI PAR SAVIENĪBAS ĀRĒJO DARBĪBU UN ĪPAŠI NOTEIKUMI PAR KOPĒJO ĀRPOLITIKU UN DROŠĪBAS POLITIKU | 28 |
| 1. nodaļa Vispārīgi noteikumi par Savienības ārējo darbību | 28 |
| 2. nodaļa Īpaši noteikumi par kopējo ārpolitiku un drošības politiku | 30 |
| 1. iedaļa Kopīgi noteikumi | 30 |
| 2. iedaļa Noteikumi attiecībā uz kopējo drošības un aizsardzības politiku | 38 |
| VI SADAĻA NOBEIGUMA NOTEIKUMI | 41 |
| LĪGUMS PAR EIROPAS SAVIENĪBAS DARBĪBU | 47 |
| PREAMBULA | 49 |
| PIRMĀ DAĻA PRINCIPI | 50 |
| I SADAĻA KATEGORIJAS UN SAVIENĪBAS KOMPETENCES JOMAS | 50 |
| II SADAĻA VISPĀRĒJI PIEMĒROJAMI NOTEIKUMI | 53 |
| OTRĀ DAĻA DISKRIMINĀCIJAS AIZLIEGUMS UN SAVIENĪBAS PILSONĪBA | 56 |
| TREŠĀ DAĻA SAVIENĪBAS IEKŠPOLITIKA UN RĪCĪBA | 59 |
| I SADAĻA IEKŠĒJAIS TIRGUS | 59 |
| II SADAĻA BRĪVA PREČU APRITE | 59 |
| 1. nodaļa Muitas savienība | 60 |

| | Lappuse |
|-------------|---|
| 2. nodaļa | Sadarbība muitas jomā 61 |
| 3. nodaļa | Kvantitatīvo ierobežojumu aizliegums starp dalībvalstīm 61 |
| III SADAĻA | LAUKSAIMNIECĪBA UN ZIVSAIMNIECĪBA 62 |
| IV SADAĻA | PERSONU, PAKALPOJUMU UN KAPITĀLA BRĪVA APRĪTE 65 |
| 1. nodaļa | Darba ņēmēji 65 |
| 2. nodaļa | Tiesības veikt uzņēmējdarbību 67 |
| 3. nodaļa | Pakalpojumi 70 |
| 4. nodaļa | Kapitāls un maksājumi 71 |
| V SADAĻA | BRĪVĪBAS, DROŠĪBAS UN TIESISKUMA TELPA 73 |
| 1. nodaļa | Vispārīgi noteikumi 73 |
| 2. nodaļa | Robežkontroles, patvēruma un imigrācijas politika 75 |
| 3. nodaļa | Tiesu iestāžu sadarbība civillietās 78 |
| 4. nodaļa | Tiesu iestāžu sadarbība krimināllietās 79 |
| 5. nodaļa | Policijas sadarbība 83 |
| VI SADAĻA | TRANSPORTS 85 |
| VII SADAĻA | KOPĪGI NOTEIKUMI PAR KONKURENCI, NODOKĻIEM UN TIESĪBU AKTU TUVINĀŠANU 88 |
| 1. nodaļa | Konkurences noteikumi 88 |
| 1. iedaļa | Noteikumi, kas attiecas uz uzņēmumiem 88 |
| 2. iedaļa | Valsts atbalsts 91 |
| 2. nodaļa | Noteikumi par nodokļiem 93 |
| 3. nodaļa | Tiesību aktu tuvināšana 94 |
| VIII SADAĻA | EKONOMIKAS POLITIKA UN MONETĀRĀ POLITIKA 96 |
| 1. nodaļa | Ekonomikas politika 97 |
| 2. nodaļa | Monetārā politika 102 |
| 3. nodaļa | Organizatoriskie noteikumi 105 |

| | Lappuse |
|---|---------|
| 4. nodaļa Īpaši noteikumi dalībvalstīm, kuru naudas vienība ir euro | 106 |
| 5. nodaļa Pārejas noteikumi | 107 |
| IX SADAĻA NODARBINĀTĪBA | 112 |
| X SADAĻA SOCIĀLĀ POLITIKA | 114 |
| XI SADAĻA EIROPAS SOCIĀLAIS FONDS | 119 |
| XII SADAĻA IZGLĪTĪBA, ARODMĀCĪBAS, JAUNATNE UN SPORTS | 120 |
| XIII SADAĻA KULTŪRA | 121 |
| XIV SADAĻA VESELĪBAS AIZSARDZĪBA | 122 |
| XV SADAĻA PATĒRĒTĀJU TIESĪBU AIZSARDZĪBA | 124 |
| XVI SADAĻA EIROPAS KOMUNIKĀCIJU TĪKLI | 124 |
| XVII SADAĻA RŪPNIECĪBA | 126 |
| XVIII SADAĻA EKONOMISKĀ, SOCIĀLĀ UN TERITORIĀLĀ KOHĒZIJA | 127 |
| XIX SADAĻA PĒTNIECĪBA, TEHNOĻĪJAS ATTĪSTĪBA UN KOSMOSS | 128 |
| XX SADAĻA VIDE | 132 |
| XXI SADAĻA ENERĢĒTIKA | 134 |
| XXII SADAĻA TŪRISMS | 135 |
| XXIII SADAĻA CIVILĀ AIZSARDZĪBA | 135 |
| XXIV SADAĻA ADMINISTRATĪVĀ SADARBĪBA | 136 |
| CETURTĀ DAĻA AIZJŪRAS ZEMJU UN TERITORIJU ASOCIĒŠANA | 137 |
| PIEKTĀ DAĻA SAVIENĪBAS ĀRĒJĀ DARBĪBA | 139 |
| I SADAĻA VISPĀRĪGI NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ SAVIENĪBAS ĀRĒJO DARBĪBU | 139 |
| II SADAĻA KOPĒJĀ TIRDZniecības POLITIKA | 139 |
| III SADAĻA SADARBĪBA AR TREŠĀM VALSTĪM UN HUMĀNĀ PALĪDZĪBA | 141 |
| 1. nodaļa Sadarbība attīstības jomā | 141 |
| 2. nodaļa Sadarbība ar trešām valstīm ekonomikas, finanšu un tehnikas jomā .. | 142 |
| 3. nodaļa Humānā palīdzība | 143 |

| | Lappuse |
|--|---------|
| IV SADAĻA IEROBEŽOJOŠI PASĀKUMI | 144 |
| V SADAĻA STARPTAUTISKI NOLĪGUMI | 144 |
| VI SADAĻA SAVIENĪBAS ATTIECĪBAS AR STARPTAUTISKĀM ORGANIZĀCIJĀM, TREŠĀM VALSTĪM UN SAVIENĪBAS DELEGĀCIJĀM | 147 |
| VII SADAĻA SOLIDARITĀTES KLAUZULA | 148 |
| SESTĀ DAĻA NOTEIKUMI PAR IESTĀDĒM UN FINANŠU NOTEIKUMI | 149 |
| I SADAĻA NOTEIKUMI PAR IESTĀDĒM | 149 |
| 1. nodaļa Iestādes | 149 |
| 1. iedaļa Eiropas Parlaments | 149 |
| 2. iedaļa Eiropadome | 152 |
| 3. iedaļa Padome | 153 |
| 4. iedaļa Komisija | 155 |
| 5. iedaļa Eiropas Savienības Tiesa | 157 |
| 6. iedaļa Eiropas Centrālā banka | 167 |
| 7. iedaļa Revīzijas palāta | 169 |
| 2. nodaļa Savienības tiesību akti, pieņemšanas procedūras un citi noteikumi | 171 |
| 1. iedaļa Savienības tiesību akti | 171 |
| 2. iedaļa Aktu pieņemšanas procedūras un citi noteikumi | 173 |
| 3. nodaļa Savienības padomdevējas struktūras | 177 |
| 1. iedaļa Ekonomikas un sociālo lietu komiteja | 177 |
| 2. iedaļa Reģionu komiteja | 178 |
| 4. nodaļa Eiropas Investīciju banka | 180 |
| II SADAĻA FINANŠU NOTEIKUMI | 181 |
| 1. nodaļa Savienības pašas resursi | 181 |
| 2. nodaļa Daudzgaļu finanšu shēma | 182 |
| 3. nodaļa Savienības gada budžets | 183 |
| 4. nodaļa Budžeta īstenošana un atbrīvošana no atbildības | 186 |

| | Lappuse |
|---|------------|
| 5. nodaļa Kopīgi noteikumi | 187 |
| 6. nodaļa Krāpšanas apkarošana | 188 |
| III SADAĻA CIEŠĀKA SADARBĪBA | 189 |
| SEPTĪTĀ DAĻA VISPĀRĪGI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI | 192 |
| PROTOKOLI | 201 |
| 1. protokols par valstu parlamentu lomu Eiropas Savienībā | 203 |
| 2. protokols par subsidiaritātes principa un proporcionalitātes principa piemērošanu | 206 |
| 3. protokols par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem | 210 |
| 4. protokols par Eiropas Centrālo banku sistēmas Statūtiem un Eiropas Centrālās bankas Statūtiem | 230 |
| 5. protokols par Eiropas Investīciju bankas Statūtiem | 251 |
| 6. protokols par Savienības iestāžu, dažu struktūru, organizāciju un struktūrvienību atrašanās vietu | 265 |
| 7. protokols par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā | 266 |
| 8. protokols par Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktu, kas attiecas uz Savienības pievienošanas Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijai | 273 |
| 9. protokols par Padomes Lēmumu attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 4. punkta un Līguma par Eiropas Savienības darbību 238. panta 2. punkta īstenošanu laikposmā no 2014. gada 1. novembra līdz 2017. gada 31. martam, no vienas puses, un pēc 2017. gada 1. aprīļa, no otras puses | 274 |
| 10. protokols par pastāvīgu strukturētu sadarbību, kas izveidota ar Līguma par Eiropas Savienību 42. pantu | 275 |
| 11. protokols par 42. pantu Līgumā par Eiropas Savienību | 278 |
| 12. protokols par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru | 279 |
| 13. protokols par konverģences kritērijiem | 281 |
| 14. protokols par eurogrupu | 283 |

Lappuse

| | | |
|---------------|--|-----|
| 15. protokols | par dažiem noteikumiem attiecībā uz Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti | 284 |
| 16. protokols | par dažiem noteikumiem attiecībā uz Dāniju | 287 |
| 17. protokols | par Dāniju | 288 |
| 18. protokols | par Franciju | 289 |
| 19. protokols | par Šengenas <i>acquis</i> , kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā | 290 |
| 20. protokols | par Līguma par Eiropas Savienības darbību 26. panta dažu aspektu piemērošanu Apvienotajai Karalistei un Īrijai | 293 |
| 21. protokols | par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu | 295 |
| 22. protokols | par Dānijas nostāju | 299 |
| 23. protokols | par dalībvalstu ārlietām attiecībā uz ārējo robežu šķērsošanu | 304 |
| 24. protokols | par patvērumu Eiropas Savienības dalībvalstu pilsoņiem | 305 |
| 25. protokols | par kopīgas kompetences īstenošanu | 307 |
| 26. protokols | par sabiedriskiem pakalpojumiem | 308 |
| 27. protokols | par iekšējo tirgu un konkurenci | 309 |
| 28. protokols | par ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju | 310 |
| 29. protokols | par valsts apraides sistēmu dalībvalstīs | 312 |
| 30. protokols | par Eiropas Savienības Pamattiesību hartas piemērošanu Polijai un Apvienotajai Karalistei | 313 |
| 31. protokols | par Nīderlandes Antiļās rafinētu naftas produktu importu Eiropas Savienībā | 315 |
| 32. protokols | par īpašuma iegādi Dānijā | 318 |
| 33. protokols | par Līguma par Eiropas Savienības darbību 157. pantu | 319 |

| | | Lappuse |
|---|---|------------|
| 34. protokols | par īpašo režīmu Grenlandei | 320 |
| 35. protokols | par Īrijas Konstitūcijas 40.3.3. pantu | 321 |
| 36. protokols | par pārejas noteikumiem | 322 |
| 37. protokols | par EOTK līguma izbeigšanās finansiālajām sekām un par Eiropas Ogļu un tērauda pētniecības fondu | 327 |
| PIELIKUMI | | 329 |
| I pielikums | Saraksts, kas minēts Līguma par Eiropas Savienības darbību 38. pantā | 331 |
| II pielikums | Aizjūras zemes un teritorijas, uz kurām attiecas Līguma par Eiropas Savienības darbību IV daļas noteikumi | 334 |
| DEKLARĀCIJAS , kas pievienotas Lisabonas Līgumu, kas parakstīts 2007. gada 13. decembrī, pieņēmušās Starpvaldību konferences Nobeiguma aktam | | 335 |
| A. DEKLARĀCIJAS PAR LĪGUMU NOTEIKUMIEM | | 337 |
| 1. Deklarācija par Eiropas Savienības Pamattiesību hartu | | 337 |
| 2. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktu | | 337 |
| 3. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 8. pantu | | 337 |
| 4. Deklarācija par Eiropas Parlamenta sastāvu | | 337 |
| 5. Deklarācija par Eiropadomes politisko piekrišanu attiecībā uz projektu Lēmumam par Eiropas Parlamenta sastāvu | | 337 |
| 6. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 15. panta 5. un 6. punktu, 17. panta 6. un 7. punktu, kā arī 18. pantu | | 338 |
| 7. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 4. punktu un Līguma par Eiropas Savienības darbību 238. panta 2. punktu | | 338 |
| 8. Deklarācija par praktiskajiem pasākumiem, kuri jāveic, stājoties spēkā Lisabonas Līgumam, saistībā ar Eiropadomes prezidentūru un Ārlietu padomi | | 340 |
| 9. Deklarācija par 16. panta 9. punktu Līgumā par Eiropas Savienību attiecībā uz Eiropadomes lēmumu par Padomes prezidentūru | | 341 |
| 10. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 17. pantu | | 342 |
| 11. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 17. panta 6. un 7. punktu ... | | 342 |
| 12. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 18. pantu | | 342 |

Lappuse

| | | |
|-----|---|-----|
| 13. | Deklarācija par kopējo ārpolitiku un drošības politiku | 343 |
| 14. | Deklarācija par kopējo ārpolitiku un drošības politiku | 343 |
| 15. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 27. pantu | 343 |
| 16. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 55. panta 2. punktu | 344 |
| 17. | Deklarācija par Savienības tiesību aktu augstāku spēku | 344 |
| 18. | Deklarācija attiecībā uz kompetenču robežām | 344 |
| 19. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 8. pantu | 345 |
| 20. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 16. pantu | 345 |
| 21. | Deklarācija par personas datu aizsardzību tiesu iestāžu sadarbībā krimināllietās un policijas sadarbībā | 345 |
| 22. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 48. pantu un 79. pantu | 346 |
| 23. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 48. panta otro daļu | 346 |
| 24. | Deklarācija par to, ka Eiropas Savienība ir tiesību subjekts | 346 |
| 25. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 75. un 215. pantu .. | 346 |
| 26. | Deklarācija par dalībvalsts nepiedalīšanos kādā pasākumā, kas ierosināts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību trešās daļas V sadaļu | 346 |
| 27. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 85. panta 1. punkta otro daļu | 347 |
| 28. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 98. pantu | 347 |
| 29. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 2. punkta c) apakšpunktu | 347 |
| 30. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 126. pantu | 347 |
| 31. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 156. pantu | 348 |
| 32. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 168. panta 4. punkta c) apakšpunktu | 348 |
| 33. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 174. pantu | 349 |
| 34. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 179. pantu | 349 |
| 35. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 194. pantu | 349 |

Lappuse

| | | |
|-----|--|-----|
| 36. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. pantu par to, kā dalībvalstīm apspriest un slēgt starptautiskus nolīgumus attiecībā uz brīvības, drošības un tiesiskuma telpu | 349 |
| 37. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 222. pantu | 349 |
| 38. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 252. pantu par ģenerālvokātu skaitu tiesā | 350 |
| 39. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu | 350 |
| 40. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 329. pantu | 350 |
| 41. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 352. pantu | 350 |
| 42. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 352. pantu | 351 |
| 43. | Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 355. panta 6. punktu | 351 |
| B. | DEKLARĀCIJAS PAR PROTOKOLIEM, KAS PIEVIENOTI LĪGUMIEM | 352 |
| 44. | Deklarācija attiecībā uz 5. pantu Protokolā par Šengenas <i>acquis</i> , kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā | 352 |
| 45. | Deklarācija attiecībā uz 5. panta 2. punktu Protokolā par Šengenas <i>acquis</i> , kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā | 352 |
| 46. | Deklarācija attiecībā uz 5. panta 3. punktu Protokolā par Šengenas <i>acquis</i> , kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā | 352 |
| 47. | Deklarācija attiecībā uz 5. panta 3., 4. un 5. punktu Protokolā par Šengenas <i>acquis</i> , kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā | 352 |
| 48. | Deklarācija attiecībā uz Protokolu par Dānijas nostāju | 353 |
| 49. | Deklarācija par Itāliju | 353 |
| 50. | Deklarācija attiecībā uz Protokola par pārejas noteikumiem 10. pantu | 354 |
| C. | DALĪBVALSTU DEKLARĀCIJAS | 355 |
| 51. | Beļģijas Karalistes deklarācija par valstu parlamentiem | 355 |
| 52. | Beļģijas Karalistes, Bulgārijas Republikas, Vācijas Federatīvās Republikas, Grieķijas Republikas, Spānijas Karalistes, Itālijas Republikas, Kipras Republikas, Lietuvas Republikas, Luksemburgas Lielhercogistes, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Austrijas Republikas, Portugāles Republikas, Rumānijas, Slovēnijas Republikas un Slovēnijas Republikas deklarācija par Eiropas Savienības simboliem | 355 |
| 53. | Čehijas Republikas deklarācija par Eiropas Savienības Pamattiesību hartu | 355 |

Lappuse

| | | |
|-----|--|-----|
| 54. | Vācijas Federatīvās Republikas, Īrijas, Ungārijas Republikas, Austrijas Republikas un Zviedrijas Karalistes deklarācija | 356 |
| 55. | Spānijas karalistes un Lielbritānijas, un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes deklarācija | 356 |
| 56. | Īrijas deklarācija attiecībā uz 3. pantu Protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju attiecībā uz brīvības, drošības un tiesiskuma telpu | 356 |
| 57. | Itālijas Republikas deklarācija par Eiropas Parlamenta sastāvu | 357 |
| 58. | Latvijas Republikas, Ungārijas Republikas un Maltas Republikas deklarācija par vienotās valūtas nosaukuma rakstību Līgumos | 357 |
| 59. | Nīderlandes Karalistes deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 312. pantu | 357 |
| 60. | Nīderlandes Karalistes deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 355. pantu | 358 |
| 61. | Polijas Republikas deklarācija par Eiropas Savienības Pamattiesību hartu | 358 |
| 62. | Polijas Republikas deklarācija attiecībā uz Protokolu par Eiropas Savienības Pamattiesību hartas piemērošanu Polijai un Apvienotajai Karalistei | 358 |
| 63. | Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes deklarācija par termina “pilsoņi” definīciju | 358 |
| 64. | Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes deklarācija par balsstiesībām Eiropas Parlamenta vēlēšanās | 358 |
| 65. | Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes deklarācija par Līguma par Eiropas Savienības darbību 75. pantu | 359 |
| | Atbilstības tabulas | 361 |
| | Līgums par Eiropas Savienību | 361 |
| | Līgums par Eiropas Savienības darbību | 366 |